

## Introductory Rites

### Entrance

### Greeting

**P.** The Lord be with you

**A.** And with your spirit

### Penitential Act

## Ritos Iniciais

### Canto de Entrada

### Acolhida

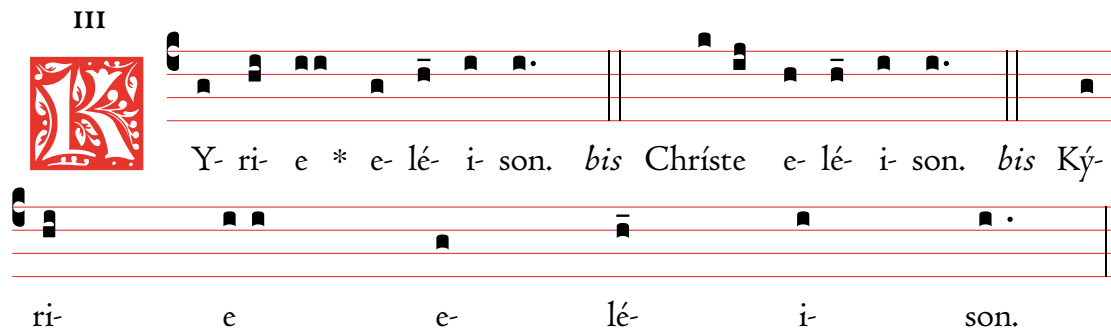
**PR.** A graça de Nosso Senhor Jesus Cristo, o amor do Pai e a comunhão do Espírito Santo estejam convosco.

**AS.** Bendito seja Deus, que nos reuniu no amor de Cristo.

### Ato Penitencial

## KYRIE XVI

III



Y- ri- e \* e- lé- i- son. *bis* Chríste e- lé- i- son. *bis* Ký-

ri- e e- lé- i- son.

(Lord, have mercy. Christ, have mercy. Lord, have mercy.)

(Senhor, tende piedade. Cristo, tende piedade. Senhor, tende piedade)

### Glory to God

(Glory to God in the highest, and on earth peace to people of good will. We praise you, we bless you, we adore you, we glorify you, we give you thanks for your great glory, Lord God, heavenly King, O God, almighty Father. Lord Jesus Christ, Only Begotten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Father, you take away the sins of the world, have mercy on us; you take away the sins of the world, receive our prayer; you are seated at the right hand of the Father, have mercy on us. For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.)

### Glória

(Glória a Deus nas alturas e paz na terra aos homens por Ele amados. Senhor Deus, Rei dos céus, Deus Pai todo-poderoso: nós Vos louvamos, nós Vos bendizemos, nós Vos adoramos, nós Vos glorificamos, nós Vos damos graças, por vossa imensa glória. Senhor Jesus Cristo, Filho Unigénito, Senhor Deus, Cordeiro de Deus, Filho de Deus Pai: Vós que tirais o pecado do mundo, tende piedade de nós; Vós que tirais o pecado do mundo, acolhei a nossa súplica; Vós que estais à direita do Pai, tende piedade de nós. Só Vós sois o Santo; só Vós, o Senhor; só Vós, o Altíssimo, Jesus Cristo; com o Espírito Santo na glória de Deus Pai. Amém)

## Litugy of the Word

### First Reading

**A.** Thanks be to God!

### Responsorial Psalm

### Second Reading

**A.** Thanks be to God.

## Liturgia da Palavra

### Primeira Leitura

**AS.** Graças a Deus!

### Salmo Responsorial

### Segunda Leitura

**AS.** Graças a Deus!

# GLORIA VIII

v



Ló-ri-a in excélsis Dé-o. Et in térra pax homí-ni-bus bó-nae  
vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Bene-dí-cimus te. Ado-rá-mus te.  
Glo-ri-fi-cá-mus te. Grá-ti-as á-gimus tí-bi propter má-gnam gló-ri-am tú-am.  
Dó-mi-ne Dé-us, Rex cae-lés-tis, Dé-us Pá-ter omní-po-tens. Dó-mi-ne Fí-li  
u-ni-gé-ni-te Jé-su Chrís-te. Dó-mi-ne Dé-us, Agnus Dé-i, Fí-li-us  
Pá-tris. Qui tól-lis peccá-ta mún-di, mi-se-ré-re nó-bis. Qui tól-  
lis peccá-ta mún-di, sú-sci-pe depre-ca-ti-ónem nós-tram. Qui sé-des  
ad dexte-ram Pá-tris, mi-se-ré-re nó-bis. Quó-ni-am tu só-lus sán-  
ctus. Tu só-lus Dó-mi-nus. Tu só-lus Al-tíssimus, Jé-su Chrí-ste.  
Cum Sáncto Spí-ri-tu, in gló-ri-a Dé-i Pá-tris. A-men.

## Gospel

A. Glory to you O Lord.

## Homily

### The Creed

I believe in one God,  
the Father almighty,  
maker of heaven and earth,  
of all things visible and invisible.

I believe in one Lord Jesus Christ,  
the Only Begotten Son of God,  
born of the Father before all ages.  
God from God, Light from Light,  
true God from true God,  
begotten, not made,  
consubstantial with the Father;  
through him all things were made.  
For us men and for our salvation  
he came down from heaven,

*At the words that follow, up to and including and became man, all bow.*

and by the Holy Spirit was incarnate  
of the Virgin Mary,  
and became man.

For our sake he was crucified  
under Pontius Pilate,  
he suffered death and was buried,  
and rose again on the third day  
in accordance with the Scriptures.  
He ascended into heaven  
and is seated at the right hand  
of the Father.

He will come again in glory  
to judge the living and the dead  
and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit,  
the Lord, the giver of life,  
who proceeds from the Father  
and the Son,  
who with the Father and the Son  
is adored and glorified,  
who has spoken through the prophets.

I believe in one, holy, catholic  
and apostolic Church.  
I confess one Baptism  
for the forgiveness of sins  
and I look forward to the resurrection  
of the dead  
and the life of the world to come. Amen.  
The Apostles' Creed  
I believe in God,

## Evangelho

AS. Glória a vós, Senhor!

## Homilia

### Profissão de fé

Credo Niceno-Constantinopolitano

the Father almighty,  
Creator of heaven and earth,  
and in Jesus Christ, his only Son,  
our Lord,

*At the words that follow, up to and including the Virgin Mary, all bow.*

who was conceived by the Holy Spirit,  
born of the Virgin Mary,  
suffered under Pontius Pilate,  
was crucified, died and was buried;  
he descended into hell;  
on the third day he rose again  
from the dead;  
he ascended into heaven,  
and is seated at the right hand  
of God the Father almighty;  
from there he will come to judge  
the living and the dead.  
I believe in the Holy Spirit,  
the holy catholic Church,  
the communion of saints,  
the forgiveness of sins,  
the resurrection of the body,  
and life everlasting. Amen.

## Universal Prayer

*After each intention there is a pause while the faithful pray.*

**P.** ... we pray

**A.** Lord, hear our prayer.

## Oração universal

## Liturgia Eucarística

## The Liturgy of the Eucharist

### Offertory

**P.** Pray, brothers and sisters, that my sacrifice and yours may be acceptable to God, the almighty Father.

**A.** May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good and the good of all his holy Church.

*Then the Priest, with hands extended, says the Prayer over the Offerings.*

**P.** ...through Christ, our Lord.

**A.** Amen.

### Canto do Ofertório

### Oração Eucarística

### Eucharystic Prayer

**P.** The Lord be with you.

**A.** And with your spirit.

**P.** Lift up your hearts.

**A.** We lift them up to the Lord.

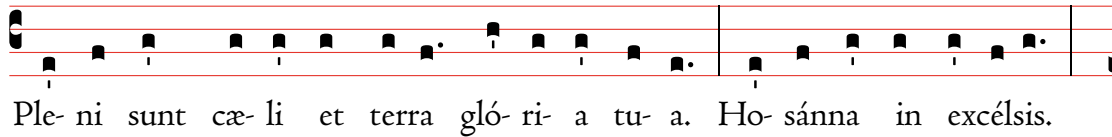
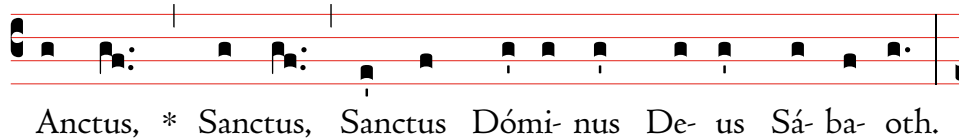
**P.** Let us give thanks to the Lord our God.

**A.** It is right and just.

*The Priest, with hands extended, continues the Preface. At the end, he joins his hands and concludes the Preface as follows:*

P. ...without end we acclaim:

## SANCTUS XVIII



(Holy, holy, holy lord God of hosts. Heaven and earth are full of your glory. Hosanna in the highest. Blessed is he who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest.) Santo, santo, santo...

*This is the high point of the Mass, where the bread and wine get changed into the Body and Blood of Christ. The Priest begins a prayer, and after the Priest holds up the bread and says the following words, bow as the Priest kneels.*

P. TAKE THIS, ALL OF YOU, AND EAT IT: THIS IS MY BODY WHICH WILL BE GIVEN UP FOR YOU.

*The priest continues the prayer, and after the Priest holds up the cup and says the following words, bow as the Priest kneels.*

P. TAKE THIS, ALL OF YOU, AND DRINK FROM IT: THIS IS THE CUP OF MY BLOOD, THE BLOOD OF THE NEW AND EVERLASTING COVENANT. IT WILL BE SHED FOR YOU AND FOR ALL SO THAT SINS MAY BE FORGIVEN. DO THIS IN MEMORY OF ME.

P. The mystery of faith

## MEMORIAL ACCLAMATION

e proclaim your Death, O Lord, and pro- fess  
your Res- urrection until you come again.